

15. Recordamini in sempiternum pacti ejus: sermonis quem præcepit in mille generationes.
16. Quem pepigit cum Abraham: et juramenti illius cum Isaac.
17. Et constituit illud Jacob in præceptum: et Israël in pactum sempiternum.
18. Dicens: Tibi dabo terram Chanaan, funiculum hæreditatis vestræ.
19. Cùm essent pauci numero, parvi et coloni ejus.
20. Et transierunt de gente in gentem, et de regno ad populum alterum.
21. Non dimisit quemquam calumniari eos, sed increpavit pro eis reges.
22. ^a Nolite tangere christos meos: et in prophetis meis nolite malignari.
23. ^b Cantate Domino omnis terra: annuntiate ex die in diem salutare ejus.
24. Narrate in gentibus gloriam ejus: in cunctis populis mirabilia ejus.
25. Quia magnus Dominus, et laudabilis nimis: et horribilis super omnes deos.
26. Omnes enim dii populorum, idola: Dominus autem coelos fecit.
27. Confessio et magnificentia coram eo: fortitudo et gaudium in loco ejus.
28. Afferte Domino, familiæ populorum: afferte Domino gloriam et imperium.
29. Date Domino gloriam nomini ejus, levate sacrificium, et venite in conspectu ejus: et adorare Dominum in decore sancto.
30. Commoveatur à facie ejus omnis terra: ipse enim fundavit orbem immobilem.
31. Latentur coeli, et exultet terra: et dicant in nationibus, Dominus regnavit.
32. Tonet mare, et plenitudo ejus: exultent agri, et omnia quæ in eis sunt.
33. Tunc laudabunt ligna saltus coram Domino: quia venit judicare terram.
34. Confitemini Domino, quoniam bonus: quoniam in æternum misericordia ejus.
35. Et dicite: Salva nos, Deus salvator nos-

1 La promesa que hizo á su pueblo escogido para todas las edades venideras. Otros: Acordaos en todas las edades venideras de la palabra, ó de la ley que prescribió.

2 Cuando fueron á Egipto.

3 Á Abraham, Isaac, y Jacob, á los cuales llama *ungidos*, porque de ellos procedieron los reyes y los sacerdotes.

4 Todos los dias, la salud y libertad que os ha concedido. Hasta aqui es del *Salm. civ.* Lo demás hasta el v. 33 es del *Salm. xciv.*

5 El Hebréo: *Cosas vanas*, nada. Como si dijéramos: *Dioses fantásticos*, ó imaginarios, que solo existen en la falsa idea, é imaginacion.

6 En el lugar donde mora, en su Santuario. *Psalm. xciv, 6. Confessio*, esto es, *argumentum confessionis*, materia y motivo para que le alabemos: pues todo lo que le cerca nos convida á glorificarle, y darle acciones de gracias.

7 Pueblos de Israel con todas vuestras familias.

8 En su hermoso Santuario. En el *Salm. xciv* se dice: *En su atrio santo.*

9 Este versículo y los dos siguientes se hallan en el *Salm. cv, 1, 47, 48.*

^a *Psalm. civ, 15.* — ^b *Psalm. xciv, 1, 2.*

15. Recordad perpetuamente su pacto: la palabra, que intimó para mil generaciones ¹.
16. Que concertó con Abraham: y su juramento con Isaac.
17. Y lo confirmó á Jacob como estatuto: y á Israel como pacto eterno.
18. Diciendo: Á ti daré la tierra de Chanaan, cuerda de vuestra herencia.
19. Siendo pocos en número, pobres y colonos de ella ².
20. Y pasaron de gente en gente, y de un reino á otro pueblo.
21. No permitió que ninguno los ofendiese, antes por amor de ellos increpó á los reyes.
22. No queráis tocar á mis ungidos ³: y no queráis hacer mal á mis profetas.
23. Cantad al Señor toda la tierra: anunciad de dia en dia su salud ⁴.
24. Contad su gloria entre las gentes: sus maravillas entre todos los pueblos.
25. Porque grande es el Señor, y muy loable: y temible mas que todos los dioses.
26. Porque todos los dioses de los pueblos son ídolos ⁵: mas el Señor hizo los cielos.
27. La alabanza y la magnificencia delante de él: la fortaleza y el gozo en el lugar de él ⁶.
28. Tributad al Señor, ó familias de los pueblos ⁷: tributad al Señor la gloria y el imperio.
29. Dad al Señor la gloria para su nombre, alzado sacrificio, y venid á su presencia: y adorad al Señor en la hermosura santa ⁸.
30. Conmúevase delante de su cara toda la tierra: porque él cimentó al orbe inmóvil.
31. Alégrese los cielos, y salte de gozo la tierra: y digan entre las naciones, el Señor reinó.
32. Truene la mar, y cuanto en sí contiene: regocijense los campos, y cuantas cosas hay en ellos.
33. Entonces alabarán los árboles del bosque delante del Señor: porque vino á juzgar la tierra.
34. Dad gloria al Señor, porque es bueno: porque para siempre su misericordia ⁹.
35. Y decid: Sálvanos, Dios salvador nuestro;

- ter; et congrega nos, et erue de gentibus, ut confiteamur nomini sancto tuo, et exultemus in carminibus tuis.
36. Benedictus Dominus Deus Israël ab æterno usque in æternum: et dicat omnis populus: Amen, et hymnum Domino.
37. Reliquit itaque ibi coram arca fœderis Domini Asaph, et fratres ejus, ut ministrarent in conspectu arce jugiter per singulos dies, et vices suas.
38. Porrò Obededom, et fratres ejus sexaginta octo; et Obededom filium Idithun, et Hosa constituit janitores.
39. Sadoc autem sacerdotem, et fratres ejus sacerdotes, coram tabernaculo Domini in excelso, quod erat in Gabaon,
40. Ut offerrent holocausta Domino super altare holocaustatis jugiter, manè et vespere, juxta omnia quæ scripta sunt in lege Domini, quam præcepit Israël.

41. Et post eum Heman, et Idithun, et reliquos electos, unumquemque vocabulo suo ad confitendum Domino: quoniam in æternum misericordia ejus.
42. Heman quoque et Idithun canentes tuba, et quatientes cymbala, et omnia musicorum organa, ad canendum Deo, filios autem Idithun fecit esse portarios.
43. Reversusque est omnis populus in domum suam; et David, ut benediceret etiam domui suæ.

CAPÍTULO XVII.

Estando David con el designio de edificar una casa al Señor, Nathán le declara que la ejecucion de esta obra estaba reservada para su hijo: por lo cual David da las gracias á Dios, alabando la bondad que usaba con él.

1. ^a Cùm autem habitaret David in domo 1. Y como David habitase en su casa, dijo al

1 MS. 8. *Apléganos*. Estas palabras piensan algunos que las dijo David con espíritu profético, previendo el cautiverio del pueblo de Israel, y en especial la dispersion del pueblo despues de la venida de Cristo. Otros dicen que fueron añadidas por ESDRAS, autor de este Libro, al fin de este cántico, para que los Levitas que servian en este segundo templo orasen al Señor continuamente por la reunion de su pueblo, y para que le sacase de la esclavitud que padecía; porque aunque por este tiempo habian ya vuelto algunos, pero la mayor parte estaba aun cautiva y derramada por varios lugares.

2 Cantando tus alabanzas. MS. 8. *En los tus dictados*.

3 Y *alleluia*, ó alabanza del Señor. — 4 David zeloso del culto de Dios.

5 De la misma casa, ó levitas y cantores. El verbo *dejó* de este versículo se entiende en los siguientes.

6 Este era hijo de Achitób, y hermano de Achimeléch, cuyo hijo Abiathár ejercia entonces el cargo de pontífice; y así Sadóc no fué establecido pontífice hasta el reinado de Salomón. Cuidaba en calidad de sacerdote del culto que se daba á Dios en Gabaon, donde habia quedado el tabernáculo, y el antiguo altar de los holocaustos que Dios habia hecho hacer por Moyses. *Inj. xxi, 29.*

7 MS. 3. *Esmerados*. Parece que estos tuvieron el oficio de cantores en Gabaon, y asimismo que los hijos de Idithun ejercieron tambien allí el de porteros.

8 Usaban de estas palabras como de un versículo intercalar, que expresa el motivo de todas las alabanzas y canciones sagradas. *II Paralip. v, 13; vii, 3. Esdr. iii, 11. Jerem. xxxiii, 11.* — 9 Á honra y alabanza de Dios.

10 *Para bendecir su casa*, esto es, para celebrar un festin con sus domésticos, y que participasen de la bendicion de este dia.

^a *II Regum, vii, 1, 2.*

sua, dixit ad Nathan prophetam : Ecce ego habito in domo cedrina : arca autem foederis Domini sub pellibus est.

2. Et ait Nathan ad David : Omnia, quæ in corde tuo sunt, fac : Deus enim tecum est.

3. Igitur nocte illa factus est sermo Dei ad Nathan, dicens :

4. Vade, et loquere David servo meo : Hæc dicit Dominus : Non ædificabis tu mihi domum ad habitandum.

5. Neque enim mansi in domo, ex eo tempore quo eduxi Israël, usque ad diem hanc : sed fui semper mutans loca tabernaculi, et in tentorio

6. Mansens cum omni Israël. Numquid locutus sum saltem uni Judicum Israël, quibus præceperam, ut pascere populum meum, et dixi : Quare non ædificastis mihi domum cedrinam ?

7. Nunc itaque sic loqueris ad servum meum David : Hæc dicit Dominus exercituum : Ego tuli te, cum in pascuis sequereris gregem, ut esses dux populi mei Israël.

8. Et fui tecum quocumque perrexisti : et interfeci omnes inimicos tuos coram te, fecique tibi nomen quasi unius magnorum, qui celebrantur in terra.

9. Et dedi locum populo meo Israël : plantabitur, et habitabit in eo, et ultra non commovebitur : nec filii iniquitatis atterent eos, sicut à principio,

10. Ex diebus quibus dedi Judices populo meo Israël, et humiliavi universos inimicos tuos. Annuntio ergo tibi, quod ædificaturus sit tibi Dominus domum.

11. Cumque impleveris dies tuos ut vadas ad patres tuos, suscitabo semen tuum post te, quod erit de filiis tuis : et stabiliam regnum ejus.

12. Ipse ædificabit mihi domum, et firmabo solium ejus usque in æternum.

13. Ego ero ei in patrem, et ipse erit mihi in filium : et misericordiam meam non auferam ab eo, sicut abstuli ab eo, qui ante te fuit.

14. Et statuam eum in domo mea, et in regno meo usque in sempiternum : et thronus ejus erit firmissimus in perpetuum.

1 En una tienda cubierta de pieles.

2 De la dura esclavitud de Egipto.

3 De tienda en tienda, y de tabernáculo en tabernáculo. He estado bajo de tiendas, mudando siempre de lugares aun en la Palestina.

4 Acampando con todo el pueblo de Israël.

5 Lugar estable y fijo en la tierra de Chanaan, habiendo yo exterminado de ella sus antiguos habitantes.

6 Mientras permaneciere en la obediencia, en la fe, y obsequio que me debe.

7 Los Egipcios, sus crueles enemigos.

8 Como antes, desde el tiempo, etc., v. 5. Asi se deben unir estas palabras, y las siguientes : Y humilié, etc., con las primeras, ó leerse entre paréntesis : Desde el tiempo, etc., hasta aquí. — 9 Para morir.

10 Jesucristo era el objeto principal de todas estas promesas. Véase S. Luc. 1, 32, 33.

11 De Saúl, como se expresa en el II de los Reyes VII, 15.

12 Todas estas palabras manifiestan por lo claro que la sucesion del reino permanecería en la posteridad de Salo-

profeta Nathán : Hé aquí que yo habito en una casa de cedro : y el arca de la alianza del Señor está debajo de pieles ¹.

2. Y dijo Nathán á David : Haz todo cuanto hay en tu corazon : porque Dios está contigo.

3. Y en aquella noche hubo palabra de Dios á Nathán, diciendo :

4. Vé, y habla á David mi siervo : Esto dice el Señor : No me edificarás tú casa para habitar.

5. Pues yo no he tenido casa fija, desde aquel tiempo en que saqué ² á Israël, hasta este día : sino que he estado siempre mudando los lugares ³ del tabernáculo, y bajo de una tienda

6. Haciendo mansiones ⁴ con todo Israël. ¿Porventura hablé siquiera á uno de los Jueces de Israël, á los que habia mandado que pastoreasen mi pueblo, y le dije : Porque no me habeis edificado una casa de cedro ?

7. Ahora pues hablarás así á mi siervo David : Esto dice el Señor de los ejércitos : Yo te tomé, cuando en las dehesas ibas detrás del ganado, para que fueses caudillo de mi pueblo de Israël.

8. Y he estado contigo en todo cuanto has andado : y he destruido á todos tus enemigos delante de tí, y he hecho tu nombre como el de uno de los grandes, que son celebrados en la tierra.

9. Y he dado lugar ⁵ á mi pueblo de Israël : será plantado, y habitará en él, y en adelante no será de allí movido ⁶ : ni los hijos de iniquidad ⁷ los maltratarán como antes,

10. Desde los días ⁸ en que di Jueces á mi pueblo de Israël, y humillé á todos tus enemigos. Te hago pues saber, que el Señor te ha de edificar casa.

11. Y luego que hayas cumplido tus dias para ir á tus padres ⁹, levantaré despues de tí uno de tu sangre, que será de tus hijos : y estableceré su reino.

12. Este me edificará casa, y yo afirmaré su trono para siempre ¹⁰.

13. Yo le seré por padre, y él me será por hijo : y no quitaré de él mi misericordia, como la quité de aquel, que fué antes de tí ¹¹.

14. Y le estableceré en mi casa, y en mi reino para siempre : y su trono será firmísimo perpetuamente ¹².

15. Juxta omnia verba hæc, et juxta universam visionem istam, sic locutus est Nathan ad David.

16. Cumque venisset rex David, et sedisset coram Domino, dixit : Quis ego sum, Domine Deus, et quæ domus mea, ut præstares mihi talia ?

17. Sed et hoc parum visum est in conspectu tuo, ideoque locutus es super domum servi tui etiam in futurum : et fecisti me spectabilem super omnes homines, Domine Deus.

18. Quid ultra addere potest David, cum ita glorificaveris servum tuum, et cognoveris eum ?

19. Domine, propter famulum tuum juxta cor tuum fecisti omnem magnificentiam hanc, et nota esse voluisti universa magnalia.

20. Domine, non est similis tui : et non est alius Deus absque te, ex omnibus, quos audivimus auribus nostris.

21. Quis enim est alius, ut populus tuus Israël, gens una in terra, ad quam perrexit Deus, ut liberaret, et faceret populum sibi, et magnitudine sua atque terroribus eiecet nationes à facie ejus, quem de Egipto liberarat ?

22. Et posuisti populum tuum Israël tibi in populum usque in æternum, et tu, Domine, factus es Deus ejus.

23. Nunc igitur, Domine, sermo, quem locutus es famulo tuo, et super domum ejus, confirmetur in perpetuum, et fac sicut locutus es.

24. Permaneatque et magnificetur nomen tuum usque in sempiternum, et dicatur : Dominus exercituum Deus Israël, et domus David servi ejus permanens coram eo.

25. Tu enim, Domine Deus meus, revelasti auriculam servi tui, ut ædificares ei domum : et idecirco invenit servus tuus fiduciam, ut oret coram te.

26. Nunc ergo Domine, tu es Deus : et lo-

món ; lo cual no fué concedido á Saúl. Pero se ha de advertir que lo que aquí promete Dios á David no fué la perpetuidad del reino temporal, sino del reino en general : lo que tuvo su perfecto cumplimiento en Jesucristo, que nació de David segun la carne, cuyo reino no tendrá fin. Véase el II de los Reyes, VII. Y así estas palabras convienen aun literalmente á Jesucristo, que era el objeto principal de estas promesas. Luc. 1, 31, 32, y ad Hebr. 1, 5.

1 Á ponerse delante del arca del Señor.

2 Los doctores hebreos sostienen, que estaban siempre en pié cuando oraban ; y así el verbo sedere se debe tomar aquí en el sentido de manere.

3 Vos, Señor, me habeis mirado como si yo fuera un hombre de grande distincion.

4 ¿Qué mas le queda que desear, ó que pedir á David? etc. Ó tambien : ¿Con qué ó cómo podrá David mostrarse agradecido á tanta bondad y misericordia? etc.

5 ¿Habiendo dado tales muestras de que le amas, que le tratas con tanta distincion y cariño, y que así le tienes en memoria?

6 Segun tu beneplácito. Véase lo que se ha notado en el II de los Reyes, VII.

7 Entre todos aquellos de que hemos oido hablar. El texto hebreo ofrece este sentido : Segun las obras maravillosas, que han llegado á nuestra noticia. En los LXX se lee conforme á esta exposicion.

8 MS. S. Puyar : exterminado del todo.

9 El solo Dios verdadero ; y tus palabras y promesas son siempre verdaderas. Esta última expresion se lee en el lib. II de los Reyes, VII, 28.

15. Segun todas estas palabras, y segun toda esta vision, así habló Nathán á David.

16. Y como viniese el rey David delante del Señor ¹, y se detuviere allí ², dijo : ¿Quién soy yo ³, Señor Dios, y cuál mi casa, para que hicieses conmigo tales cosas ?

17. Y aun esto ha parecido poca cosa en tu presencia, y por esto has hablado sobre la casa de tu siervo aun para lo venidero : y me has hecho ilustre sobre todos los hombres, Señor Dios.

18. ¿Qué otra cosa puede añadir David ⁴, habiendo tú ensalzado, y conocido de esta manera á tu siervo ⁵ ?

19. Ó Señor, por amor de tu siervo, segun tu corazon ⁶ has hecho toda esta magnificencia, y has querido que fuesen conocidas todas estas grandezas.

20. Señor, no hay semejante á tí : y no hay otro Dios fuera de tí, entre todos los que hemos oido por nuestros oidos ⁷.

21. Porque ¿qué otro pueblo hay como el tuyo de Israël, nacion única sobre la tierra, á la que fuese Dios para librarla, y hacerla su pueblo, y con su poder y prodigios espantosos echar ⁸ las naciones de la presencia de aquel, á quien habia librado de Egipto ?

22. Y por pueblo tuyo has puesto á tu pueblo de Israël para siempre, y tú, Señor, te has hecho su Dios.

23. Ahora pues, Señor, la palabra que has hablado á tu siervo, y sobre su casa, quede confirmada para siempre, y hazlo como lo has hablado.

24. Y perpetúese y sea engrandecido eternamente tu nombre, y digase : El Señor de los ejércitos es el Dios de Israël, y la casa de David su siervo permanece siempre delante de él.

25. Por cuanto tú, Señor Dios mio, revelaste á la oreja de tu siervo, que le edificarias casa : y por esto tu siervo ha tenido la confianza de orar delante de tí.

26. Ahora pues, ó Señor, tú eres el Dios ⁹ :

cutus es ad servum tuum tanta beneficia.
27. Et cœpisti benedicere domui servi tui, ut sit semper coram te : te enim, Domine, benedicente, benedicta erit in perpetuum.

CAPITULO XVIII.

Guerras y victorias de David : tributos impuestos á las naciones : sus ministros y generales.

1. Factum est autem post hæc, ut percuteret David Philisthim, et humiliaret eos, et tolleret Geth, et filias ejus, de manu Philisthim.
2. Percuteretque Moab, et fierent Moabitæ servi David, offerentes ei munera.
3. Eo tempore percussit David etiam Adazer regem Soba regionis Hemath, quando perrexit ut dilataret imperium suum usque ad flumen Euphraten.
4. Cepit ergo David mille quadrigas ejus, et septem millia equitum, ac viginti millia virorum peditum, subnervavitque omnes equos curruum, exceptis centum quadrigis, quas reservavit sibi.
5. Supervenit autem et Syrus Damasce-nus, ut auxilium præberet Adazer regi Soba : sed et hujus percussit David viginti duo millia virorum.
6. Et posuit milites in Damasco, ut Syria quoque serviret sibi, et offerret munera. Adjovitque eum Dominus in cunctis, ad quæ perrexit.
7. Tulit quoque David pharetras aureas, quas habuerant servi Adazer, et attulit eas in Jerusalem.
8. Necnon de Thebath, et Chun, urbibus Adazer æris plurimum, de quo fecit Salomon mare æneum, et columnas, et vasa ænea.
9. Quod cum audisset Thou rex Hemath, percussisse videlicet David omnem exercitum Adazer regis Soba,
10. Misit Adoram filium suum ad regem

1 Has anunciado y prometido.

2 Derrotó : y así se ha de entender el *hirió* en los lugares paralelos.

3 Los *lxx* : και τὰς κώμας αὐτῶν, y sus aldeas ; las aldeas y pueblos de su jurisdicción y partido se llaman *hijas*.

4 Pagándole tributo anual : y lo mismo en el v. 16. Así se lo prometió Dios á Abraham. *Genes. xv, 18*, y á Josué. *Jos. i, 4*.

5 MS. 8. *Por exanplar. Hemáth*, esto es, en la Syria, de que era capital Hemáth, que despues fué llamada Antioquia. Se insinuan aquí los términos que habían sido prometidos á la posteridad de Abraham ; *Genes. xv, 18. Deuter. xi, 24. Josué, i, 3*, mas solo los poseyeron con esta extensión David y Salomón. *III Reg. iv, 21*.

6 Véase el ii de *los Reyes*, viii, 4.

7 El Hebreo segun muchos intérpretes : *Los escudos de oro*. Otros trasladan : *Los jaeces y adornos de los caballos*. — 8 Ó Bete y Bereth. *II Reg. viii, 8*.

9 Es sin duda el mismo que en el ii de *los Reyes*, viii, 10, se llama *Joram*.

a *II Reg. viii, 1*.

y has hablado tantos beneficios á tu siervo.
27. Y has comenzado á bendecir la casa de tu siervo, para que subsista siempre delante de tí : porque bendiciéndola tú, ó Señor, bendita será perpetuamente.

1. Y aconteció despues de estas cosas, que David hirió á los Philistheos, y los humilló, y tomó á Geth, y á sus hijas, de mano de los Philistheos.

2. É hirió á Moab, y los Moabitas quedaron sujetos á David, ofreciéndole presentes.

3. En aquel mismo tiempo hirió tambien David á Adazer rey de Soba en el pais de Hemáth, cuando salió para extender su imperio hasta el rio Euphrates.

4. Tomóle pues David mil carros de á cuatro caballos, y siete mil hombres de á caballo, y veinte mil de á pié, y desjarretó todos los caballos de los carros, á excepcion de cien tiros de cuatro caballos, que reservó para sí.

5. Y sobrevino el Syro de Damasco, para dar socorro á Adazer rey de Soba : mas David le mató tambien á este veinte y dos mil hombres.

6. Y puso soldados en Damasco, para que tambien la Syria le estuviese sujeta, y le ofreciese presentes. Y el Señor le ayudó en todo cuanto emprendió.

7. Tomó asimismo David las aljabas de oro, que habían tenido los siervos de Adazer, y las llevó á Jerusalem.

8. Y tambien de Thebáth, y de Chun ciudades de Adazer, mucha cantidad de cobre, del que hizo Salomón el mar de bronce, y las columnas y vasos de bronce.

9. Lo cual como oyó Thou rey de Hemáth, es á saber, que David había derrotado todo el ejército de Adazer rey de Soba,

10. Envió á Adoram su hijo al rey David, á

David, ut postularet ab eo pacem, et congratularetur ei, quod percussisset, et expugnasset Adazer : adversarius quippe erat Thou Adazer.

11. Sed et omnia vasa aurea, et argentea, et ænea consecravit David rex Domino, cum argento et auro, quod tulerat ex universis gentibus, tam de Idumæa, et Moab, et filiis Ammon, quam de Philisthim et Amalec.

12. Abisai verò filius Sarviæ percussit Edom in valle Salinarum, decem et octo millia :

13. Et constituit in Edom præsidium, ut serviret Idumæa David : salvavitque Dominus David in cunctis, ad quæ perrexit.

14. Regnavit ergo David super universum Israël, et faciebat judicium atque justitiam cuncto populo suo.

15. Porrò Joab filius Sarviæ erat super exercitum, et Josaphat filius Ahilud à commentariis.

16. Sadoc autem filius Achitob, et Ahimelech, filius Abiathar, sacerdotes : et Susa, scriba.

17. Banaías quoque filius Joiadæ super legiones Cerethi, et Phelethi : porrò filii David, primi ad manum regis.

pedirle la paz, y darle el parabien por haber herido, y subyugado á Adazer : porque Thou era enemigo de Adazer.

11. Y el rey David consagró tambien al Señor todos los vasos de oro, y de plata, y de bronce, con la plata, y el oro que había tomado de todas las gentes, tanto de la Idumæa, y de Moab, y de los hijos de Ammón, como de los Philistheos, y de Amalec.

12. Y Abisai hijo de Sarvia derrotó diez y ocho mil Idumeos en el valle de las Salinas :

13. Y puso guarnicion en la Idumæa, para que la Idumæa estuviese sujeta á David : y el Señor salvó á David en todas las expediciones, que emprendió.

14. Reinó pues David sobre todo Israel, y hacia juicio y justicia á todo su pueblo.

15. Y Joáb hijo de Sarvia era el general del ejército, y Josaphát hijo de Ahilud, canceller.

16. Y Sadoc hijo de Achitob, y Ahimeléc hijo de Abiathar, sacerdotes : y Susa, secretario.

17. Y Banaías hijo de Joiada, era comandante de las legiones de Cerethi, y de Phelethi : y los hijos de David, los primeros á la mano del rey.

CAPITULO XIX.

Hanón rey de los Ammonitas insultó á los enviados de David. David sale á campaña, y lo vence, como tambien á los Syros que trala en su socorro.

1. Accidit autem ut moreretur Naas rex filiorum Ammon, et regnaret filius ejus pro eo.

2. Dixitque David : Faciam misericordiam cum Hanon filio Naas : præstitit enim mihi pater ejus gratiam. Misitque David nuntios ad consolandum eum super morte patris sui. Qui cum pervenissent in terram filiorum Ammon, ut consolarentur Hanon,

3. Dixerunt principes filiorum Ammon ad Hanon : Tu forsitan putas, quod David honoris causá in patrem tuum miserit qui conso-

4. Y aconteció que murió Naas rey de los hijos de Ammón, y reinó su hijo en su lugar.

2. Y dijo David : Haré misericordia con Hanon hijo de Naas : porque su padre me hizo favores. Y envió David embajadores para consolarle en la muerte de su padre. Los cuales habiendo llegado á la tierra de los hijos de Ammón, para consolar á Hanon,

3. Dijeron á Hanon los principes de los Ammonitas : Tú por ventura crees, que David por honrar la memoria de tu padre ha enviado hom-

1 Y que tambien hiciese con él alianza.

2 En el ii de *los Reyes*, viii, 12, se lee, de la Syria, y de Moab ; porque los Syros estaban unidos en aquella guerra con los Idumeos, que eran sus aliados.

3 Verificándose en esta ocasion la prediccion hecha á Rebeca : *Genes. xxxv, 23. El mayor servirá al menor* : porque los Idumeos descendian de Esau, y David de Jacob por Judá.

4 Juzgaba con rectitud, y administraba justicia. — 5 Otros Achimeléc ; y así el texto hebreo y los *lxx*.

6 Ó Saraías. *II Regum, viii, 17*.

7 Que se cree era la tropa mas escogida y destinada para la guardia del rey.

8 En dignidad, y siempre dispuestos y prontos para ejecutar sus órdenes. En el ii de *los Reyes* viii, 18, se dice que eran sacerdotes. esto es, los mas considerables, honrados y respetados como los sacerdotes, pues eran inmediatos al rey.

a *II Reg. x, 1*.